

dr Małgorzata Sokołowicz

OPIS EGZAMINU B2+ Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO

I. Założenia

Europejski system opisu kształcenia językowego określa poziom B2+ jako wyższy poziom samodzielności językowej (B). Uczący się nie przechodzi jeszcze do poziomu biegłości (C).

Opis znajomości języka na poziomie B2, zgodnie z zaleceniami Rady Europy :

„Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, łącznie z rozumieniem dyskusji na tematy techniczne z zakresu jej specjalności. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem danego języka, nie powodując przy tym napięcia u którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować przejrzyste wypowiedzi ustne i pisemne w szerokim zakresie tematów, a także wyjaśniać swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, rozważając wady i zalety różnych rozwiązań”.

Na egzaminie oprócz sprawdzenia ogólnych umiejętności językowych szczególny nacisk położony zostanie na pojawiającą się już w deskryptorach B2 znajomość „tematów technicznych z zakresu swojej specjalności”. Student powinien więc znać specjalistyczną terminologię muzyczną w języku obcym : język partytur, język opisu teoretycznego utworów muzycznych, nazwy instrumentów, słownictwo związane z prowadzeniem chóru lub zespołu muzycznego, powinien być w stanie zrozumieć specjalistyczne nagranie oraz specjalistyczny tekst pisany. Powinien być również w stanie definiować sposób poprawny językowo i merytorycznie pojęcia specjalistyczne.

II. Opis egzaminu

Egzamin sprawdzający znajomość języka na poziomie B2+ będzie składał się z czterech części :

1. Rozumienie ze słuchu

Zakres umiejętności :

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych

Typ tekstu : wykład, dyskusja, debata

Tematyka: muzyczna

Długość tekstu : w zależności od warunków technicznych sali tekst nagrany lub czytany przez lektora długości 3-4 minut.

Typ ćwiczeń: pytania jednokrotnego wyboru (prawda/fałsz lub wybór jednej z trzech-czterech odpowiedzi)

2. Rozumienie tekstu pisanego

Zakres umiejętności :

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych

- c) rozumienie informacji implicite (nie podanych wprost)
- d) rozumienie opinii, postaw i argumentów
- e) rozumienie organizacji tekstu
- f) domyślanie się znaczenia wyrazów i zwrotów z kontekstu

Typ tekstu : fragment podręcznika, esej, artykuł

Tematyka: muzyczna

Długość tekstu : 700-800 słów

Typ ćwiczeń: pytania zamknięte jednokrotnego wyboru i/lub pytania otwarte (w przypadku pytań otwartych przy ocenie pod uwagę bierze się również poprawność gramatyczno-leksykalną wypowiedzi).

3. Uzupełnianie tekstu z lukami

Z tekstu o tematyce muzycznej (długości 200-250 słów) zostanie usunięte 10 słów. Student ma uzupełnić tekst wybranymi przez siebie słowami, tak aby tekst był logicznie i gramatycznie poprawny. Ćwiczenie sprawdza znajomość gramatyki i leksyki języka obcego.

4. Definiowanie

Student jest poproszony o zdefiniowanie 5 terminów muzycznych. Każda definicja musi być poprawna merytorycznie i językowo.

III. Wnioskowana długość egzaminu : 90 minut

Aby zaliczyć egzamin student musi zdobyć przynajmniej 51% możliwych punktów.

IV Zalecenia

Punktem wyjścia dla kursu języka na poziomie magisterskim jest osiągnięta przez studenta na koniec studiów licencjackich znajomości języka obcego na poziomie B2. Jeśli chodzi o rozwijanie kompetencji językowych w zakresie języka ogólnego oraz ich zakres, proszę przeczytać zalecenia załączone w opisie egzaminu B2.

Kurs na poziomie magisterskim koncentruje się na rozwijaniu znajomości języka specjalistycznego. Aby przygotować się do egzaminu/uzupełniać wiedzę zdobywaną na kursie student powinien czytać w oryginale teksty o tematyce muzycznej (podręczniki, artykuły) oraz słuchać wykładów, audycji o tematyce muzycznej (bardzo dobrym źródłem jest youtube). Pomocne słowniki:

Marc Vignal, *Dictionnaire de la musique* (dowolne wydanie)

Grzegorz Dąbkowski, *Siedmiojęzyczny słownik terminów muzycznych włosko-francusko-angielsko-niemiecko-rosyjsko-czesko-polski* (dowolne wydanie)

Jean Claude Corbeil, Ariane Archambault, *Angielski i francuski słownik obrazkowy* (dowolne wydanie)